

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, July 8, 2014 at 7:30 p.m. at the Luskville Community Center, situated at 2024, route 148, Pontiac. Those who were present:

Mr. Roger Larose, Mayor, Brian Middlemiss, Pro-Mayor, and Councillors, Inès Pontiroli, R. Denis Dubé, Nancy Draper-Maxsom, Dr. Jean Amyotte and Thomas Howard .

Also present Mr. Benedikt Kuhn, Assistant Director General, and several ratepayers.

The meeting began at 7:30 p.m.

FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD

- | | |
|--------------------------|---|
| Carl Hager | - Microbursts
- Thanks for the Municipality's support |
| Jean-Claude Carisse | - Bulletin of July 3, 2014
- Garbage contract (bags)
- Rolling bins for green waste |
| Alain Brochu | - Domaine Bellevue – Kerr Park |
| Daniel Daigle | - Petition |
| Kevin Crombie | - Microbursts
- Congratulation for municipal support |
| Diane Lacasse | - Garbages (Recyclable on Wednesday)
- Route 148 – Prevention role - MTQ |
| Ricky Knox | - Question period of the month of June
- Parking of heavy vehicles |
| Marie-Claude Pineault | - Bellevue Park |
| Debbie Cloutier-Tremblay | - GAJ – Municipal responsibility?
- Priorities (Parks / roads)
- MTQ – Route 148 – Civil liability |
| James Eggleton | - Congratulations to the Municipality for its involvement following the microburst
- Park – Cooperation
- Change at the Municipality's management |
| Susan Lamont | - Congratulations to the Fire Department
- Recording the meetings
- Phone number of the MTQ
- Ecological solution for green waste |
| Dawn Conway | - Request for minor exemption to be addressed as soon as possible |
| Bill Twolan | - Route 148 and Elm road – Branches and ditches
- Fortin road and route 148
- Parking of heavy equipment is authorized for farmers |

14-07-2050

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**

- 4.1 Minutes of the regular meeting held on June 10, 2014 and of the specials meeting of June 17 , 2014
- 5. Administration**
 - 5.1 Budgetary transfers
 - 5.2 List of invoices to pay
 - 5.3 List of fixed expenses
 - 5.4 List of incurred expenses for the month of July
 - 5.5 Adoption of by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
 - 5.6 Tabling of 2013 management indicators
 - 5.7 Funds – Recreation and community action
 - 5.8 Tabling of by-law 12-14
 - 5.9 Agricultural Committee
 - 5.10 Human resources – Temporary position
 - 5.11 Obsolescence assessment – Community center – Lions Club
 - 5.12 Human resources – Acquittance transaction
 - 5.13 Designation – Position for General Director and Secretary-Treasurer by interim
 - 5.14 Designation – Position for Assistant Director General and Secretary-Treasurer by intérim
- 6. Public security**
 - 6.1 Fire Services Committee
 - 6.2 Hiring of a preventionist
 - 6.3 Notice of motion - Draft by-law regarding the application of the competency of the MRC for fire prevention
 - 6.4 Draft by-law regarding the application of the competency of the MRC for fire prevention
- 7. Public works**
 - 7.1 Adoption of by-law 10-14 to amend by-law 10-12 to reduce speed limit in school zones
 - 7.2 Adoption of by-law no. 05-14 concerning the speed limit on Westbrook road
 - 7.3 Adoption of by-law no. 11-14 concerning the speed limit on Terry-Fox road between Cedarvale road and the Ottawa River
 - 7.4 Paving of route 148 shoulders between Maple and Braun roads
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Public Security – Request for evaluation – 2101 Beaudoin road
 - 9.2 Adoption of Chats Falls Park development plan and of the market study of Pontiac Chats Falls Park
 - 9.3 Support for the project of Pontiac Chats Falls regional Park
 - 9.4 Amendment to resolution # 14-02-1840
- 10. Recreation and culture**
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports:
 - a) animals
- 13. Tabling of the register of correspondence**
 - 13.1 Register of the correspondence received in June 2014
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by: R. Denis Dubé
 Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to adopt the agenda as prepared and read.

Carried

14-07-2051

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON JUNE 10, 2014 AND OF THOSE OF THE SPECIAL MEETING OF JUNE 17, 2014

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on June 10, 2014 and of those of the special meetings of June 17, 2014.

Carried

14-07-2052
BUDGETARY TRANSFERS (JULY 2014)

It is

Moved by R. Denis Dubé
Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of **\$57,983.74**.

Carried

14-07-2053
LIST OF INVOICES TO PAY

It is

Moved by: R. Denis Dubé
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$25,909.14** (see appendix in file no.102-102) for the period ending June 30, 2014 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

14-07-2054
LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES

It is

Moved by: R. Denis Dubé
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from May 25 to July 2, 2014, all for a total amount of **\$382,307.12** (see appendix).

Carried

14-07-2055
LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JULY 2014

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A (see file 102-102), for a total amount of **\$ 7, 080.92** taxes included.

Carried

14-07-2056
ADOPTION OF BY-LAW NO. 07-14 TO ABROGATE BY-LAW NO. 08-08

BY-LAW NO. 07-14 TO ABROGATES BY-LAW NO. 08-08 PERTAINING TO THE TAXATION AND LEVY OF TAXES FOR THE EXTENSION AND CONNECTION TO THE WATER AND SEWER NETWORK

WHEREAS the Municipality of Pontiac intends to abrogate by-law no. 08-08;

WHEREAS a motion of the present by-law was given at a previous council meeting held on June 10, 2014;

It is

Moved by R. Denis Dubé
Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED that this Council adopt the present by-law which orders and decrees the following:

WATER SUPPLY SERVICES

ARTICLE 1

Any property may be connected to the existing water network as long as the property owner deposits the sum of \$750.00 for the water service to Municipality of Pontiac before any such work begins.

When the work for the connection is complete, the ratepayer shall pay the true cost of said work to the municipality. This cost takes into account the material, labour and equipment used. A statement of accounts shall be given to the ratepayer, stipulating the cost of the work, the deposits given and the outstanding amount.

ARTICLE 2

The work will consist of connecting the water pipes from the existing network, up to the property line to which connection the owner has requested.

ARTICLE 3

The work will be done under the supervision of the person responsible for the sewer network and by his representative.

ARTICLE 4

Revenues from the waterworks system will be used to pay the cost of supplying water to part of the Municipality of Pontiac's territory and to the inherent cost of maintaining the water distribution network.

ARTICLE 5

The work will be done with diligence by the municipality as soon as possible, keeping in mind the weather, the availability of material and the manpower.

ARTICLE 6

All work pertaining to new pipes or the extension of existing services shall be done between April 15 and November 30.

ARTICLE 7

The municipality will supply potable water from its pumping station, situated in the Quyon sector, with the exception of downtime now and then, for the necessary repairs at the pumping station and to the water distribution system. In which case, no damages may be claimed to the municipality, as long as these repairs are done within a reasonable delay.

ARTICLE 8

It is expressly forbidden for an occupant of any property that is being serviced by the municipality's waterworks system, to supply water to anyone else, or to serve for other than his/her own use.

ARTICLE 9

ABROGATED BY RESOLUTION # 14-07-2056

ARTICLE 10

ABROGATED BY RESOLUTION # 14-07-2056

ARTICLE 11

ABROGATED BY RESOLUTION # 14-07-2056

ARTICLE 12

The owners who are serviced by the water supply system must ensure that the pipes on the property or within the building(s) are in good condition. There must be no leaks and the pipe must be protected from frost. The pipes will be installed and charged to the persons affected who have a responsibility towards the Municipality of Pontiac for any damage that may occur as a result of their negligence.

ARTICLE 13

Upon a ratepayer's request, municipal employees will shut down the water supply to a ratepayer's building. There will be no fee for this work unless it is being done after the employee's regular working hours. In such a case, the cost of this work will be charged to the ratepayer, as established by the finance department.

ARTICLE 14

A new installation of pipes or plumbing may not be opened or reopened until it has been inspected or approved by the municipal inspector.

ARTICLE 15

Changes may not be brought to any of the pipes or connections to the municipal network except if it is being done by a municipal employee or under his/her supervision.

ARTICLE 16

No one, unless authorized by the Municipality of Pontiac or any of its representatives, may open any fire-hydrant, disturb the lid and draw water from it.

ARTICLE 17

At any given time, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., the Municipality of Pontiac has the right to send a representative into any house or other buildings that are being supplied by the water system, in order to inquire about the condition of all pipes, taps, meters, tanks, reservoirs, or any other equipment used for the distribution of water, as well as to ensure that they are well maintained and to ascertain the quantity of water being used to ensure that there are no leaks. The municipality or its authorized representative may install any instrument necessary in order to exercise the level of control it wishes to obtain.

ARTICLE 18

Anyone who is approached by the municipality or its representative requiring improvements to their water distribution system in order to eliminate leaks, must proceed with the said repairs within 48 hours of the written request.

ASSESSMENT OF DUTIES

ARTICLE 19

The Municipality of Pontiac will charge a tax each year on any building that is connected to the services or that can be connected, in order to provide sufficient funds to pay for incurred expenses for the treatment and distribution of potable water.

ARTICLE 20

The fee will be applicable on all vacant lots, except if it is registered and joined to a lot on which a residential or commercial building already exists.

ARTICLE 21

When the object of a request is to connect a property to the waterworks system and that this property is only accessible by passing in front of an unserved lot or lots, the necessary work will be done by the municipality and all those who are affected will be billed equally, including the owners of the vacant lots. Exceptionally, the owners of the said vacant lots will be excluded from paying the user tax until a building is built.

SEWER SERVICES

ARTICLE 22

Any property may be connected to the existing sewer system (if it is possible to do so) under the condition that the owner of the property pays the sum of \$750.00 to the Municipality of Pontiac for the sewer services, before any of the work begins.

When the work for the connection is complete, the ratepayer shall pay the true cost of said work to the municipality. This cost takes into account the material, labour and equipment used. A statement of accounts shall be given to the ratepayer, stipulating the cost of the work, the deposits given and the outstanding amount.

ARTICLE 23

The work will consist of connecting the sewage pipes from the existing network, up to the property line to which connection the owner has requested.

ARTICLE 24

The work will be done under the supervision of the person responsible for the sewer network and by his representative.

ARTICLE 25

Revenues from the waterworks system will be used to pay the cost of supplying water to part of the Municipality of Pontiac's territory and to the inherent cost of maintaining the sewage network.

ARTICLE 26

The work will be done with diligence by the municipality as soon as possible, keeping in mind the weather, the availability of material and the manpower.

ARTICLE 27

All work pertaining to new pipes or the extension of existing services shall be done between April 15 and November 30.

ARTICLE 28

Changes may not be brought to any of the pipes or connections to the municipal network except if it is being done by a municipal employee or under his/her supervision.

ASSESSMENT OF DUTIES

ARTICLE 29

The Municipality of Pontiac will charge a tax each year on any building that is connected to the services or that can be connected, in order to provide sufficient funds to pay for incurred expenses for the treatment and maintenance of the sewage system.

ARTICLE 30

The fee will be applicable on all vacant lots, except if it is registered and joined to a lot on which a residential or commercial building already exists.

ARTICLE 31

When the object of a request is to connect a property to the sewage system and that this property is only accessible by passing in front of an unserved lot or lots, the necessary work will be done by the municipality and all those who are affected will be billed equally, including the owners of the vacant lots. Exceptionally, the owners of the said vacant lots will be excluded from paying the user tax until a building is built.

CHECK VALVE

ARTICLE 32

A check valve shall be installed on horizontal lines receiving the sewage from all devices, notably returns, holding tanks, interceptors, reservoirs and any other siphons that are installed in basements and cellars. This check valve must be easily accessed to enable its maintenance and cleaning.

ARTICLE 33

The check valve must be kept in good condition by the property owner at all times.

ARTICLE 34

There cannot be any other type of check valve whatsoever installed on a drain pipe of a building.

ARTICLE 35

In the event that the property owner omits to install the said check valves or to maintain them in good working order, the municipality will not be held responsible for damages caused to the building or its content because of flooding caused by sewage back-up. This is mandatory for any building built in the sector that is serviced by the sewer system, even if the construction was done before this by-law came into force.

ARTICLE 36

This check valve must be in compliance with the standards stipulated in the *Quebec Plumbers Act*, A.C. 4028-72 and its modifications.

ARTICLE 37

The use of a threaded cover to close a return is permissible but does not exempt the installation of a check valve, which is mandatory.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 38

Any difference between the true cost of the work and the \$750 deposit paid before the work to connect the water or sewage system began, may be payable as follows:

- a) \$0 à \$1,000 = Within 30 days of the invoice, without interest;
- b) \$1,001 to \$3,000 = Within one year of the invoice date, with 13% interest;
- c) \$3,001 to \$5,000 = Within a maximum 2 years of the invoice date, with 13% interest;
- d) \$5,001 or more = Within 5 years of the invoice date, with a 13% interest.

ARTICLE 39

Anyone who infringes upon the provisions of the present by-law is liable to a fine set at \$150.00 for a first offence with or without fees, to a fine set at \$200.00 for a second offence with or without fees, or to a fine set at \$300.00 for any subsequent offence, with or without fees.

If an offence to the present by-law is continuing, this constitutes a separate daily offence.

ARTICLE 40

The present by-law comes into effect according to the law.

Carried

The Assistant Director General tables the 2013 management indicators.

14-07-2057

FUNDS – RECREATION AND COMMUNITY ACTION

WHEREAS the amount of \$ 4, 916.00 of the funds reserved for recreation and community action has been set aside for the 2014 budget;

WHEREAS the actual balance is \$ 3.33;

It is

Moved by: R. Denis Dubé
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to close the recreation and community action (#ES4) account and to transfer the balance in the general account of the Municipality.

Carried

TABLING OF BY-LAW 12-14

14-07-2058

AGRICULTURAL COMMITTEE

WHEREAS the Council deems appropriate to start a committee regarding agriculture;

It is

Moved by : R. Denis Dubé
Seconded by : Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to designate Mr. Thomas Howard, Mrs. Nancy Draper-Maxsom and Mr. Roger Larose to sit on the agricultural committee of the Municipality of Pontiac.

Carried

14-07-2059

HUMAN RESOURCES – TEMPORARY POSITION

WHEREAS the necessity of having technical engineering support;

It is

Moved by R. Denis Dubé
Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED THAT Council authorizes the assistant director general to hire temporary help through an employment agency for the support in technical engineering, at the rate established by the agency.

Carried

14-07-2060

OFFER – PROFESSIONAL SERVICES – DEPRECIATION ASSESSMENT (2 FERRY ROAD)

WHEREAS the needs expressed by the community regarding the Community Center located at 2 Ferry road;

WHEREAS the importance to receive professional guidance in light of the condition of the place;

WHEREAS the call for tenders and the offers received;

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom
Seconded by R. Denis Dubé

AND RESOLVED to accept the offer from Mr. Marimano at the cost of \$ 10, 300.00 plus related fees.

Carried

14-07-2061

HUMAN RESOURCES – RELEASE TRANSACTION

WHEREAS the parties have started discussions regarding employment termination for the management employee # 02-0116;

WHEREAS at the end of these discussions, the parties agree to end their contractual relations;

WHEREAS the parties, with the present resolution, would like to resolve all consequences of the employment termination of management employee # 02-0116;

It is

Moved by : Roger Larose, Mayor
Seconded by : Thomas Howard, Councillor

AND UNANIMOUSLY RESOLVED BY THE COUNCIL THAT :

The preamble is part of the present resolution;

The Municipality accepts to conclude a release transaction with the management employee # 02-0116 aiming to definitely terminate his employment with the Municipality of Pontiac and the Council mandates and authorizes Mr. Roger Larose, Mayor, to sign the release transaction providing the terms and conditions to this end.

Carried

14-07-2062

DESIGNATION – POSITION OF GENERAL DIRECTOR AND SECRETARY-TREASURER BY INTERIM

WHEREAS the voluntary departure, on May 26, 2014, of the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Sylvain Bertrand;

WHEREAS the position of General Director and Secretary-Treasurer is presently vacant;

WHEREAS the recommendations done to the Mayor and the municipal Council by the members of the finance and administration committee;

It is

Moved by: Roger Larose, Mayor
Seconded by: R. Denis Dubé, Councillor

AND UNANIMOUSLY RESOLVED BY THE COUNCIL THAT :

The preamble is part of the present resolution;

AND RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac mandates and authorizes Mr. Roger Larose, Mayor, to make the necessary adjustments for the remuneration of Mr. Benedikt Kuhn at the same terms and conditions of the employment contract of the previous Director General and Secretary-Treasurer, this retroactively to May 26, 2014 and for the duration of the interim period that he will assume.

Carried

14-07-2063

DESIGNATION – POSITION OF ASSISTANT GENERAL DIRECTOR AND ASSISTANT SECRETARY-TREASURER BY INTERIM

WHEREAS the designation of Mr. Benedikt Kuhn as Director General by interim, during this meeting;

WHEREAS the position of Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer is now vacant;

WHEREAS the recommendations done to the Mayor and the municipal Council by the members of the finance and administration committee;

It is

Moved by: Roger Larose, Mayor
Seconded by: Brian Middlemiss, Councillor

AND UNANIMOUSLY RESOLVED BY THE COUNCIL THAT :

The Council of the Municipalité of Pontiac designate Mrs. Ginette Chevrier-Bottrill, actually assistant, financial and taxation services, to the position of Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, in addition to her actual workload and that this designation be effective as of July 9, 2014.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac mandates and authorizes Mr. Roger Larose, Mayor, to make the necessary adjustments for the remuneration of Mrs. Ginette Chevrier-Bottrill at the same terms and conditions of the employment contract of the former Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, to compensate for the additional workload and this, for the duration of the interim period that she will assume.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT this Council authorizes Mrs. Ginette Chevrier-Bottrill to sign all purchase orders on the same basis that the Director General by interim.

Carried

14-07-2064

FIRE SERVICES COMMITTEE

WHEREAS a new agreement must be negotiated and concluded with the Firefighters of the Municipality of Pontiac;

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to designate Mr. R. Denis Dubé, Mrs. Nancy Draper-Maxsom and Mr. Roger Larose as representatives of the Municipality for the negotiations of a new agreement with the firefighters' association.

Carried

14-07-2065

HIRING OF A FIRE PREVENTION OFFICER

WHEREAS the position of fire prevention officer is presently vacant;

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais, in virtue of the competency delegation that it has been given, will assume the inspection of the high and medium risk;

WHEREAS it is also necessary to assume the prevention for the buildings deemed to be at low risks;

WHEREAS the recommendations of the Director of Fire Services of the Municipality;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED to hire Mr. Mathieu Hull at the rate of \$19.26/hour for a maximum of 32.5 hours per week for a period of three (3) months.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the Director Fire Services prepares a precise job description of the tasks that need to be done including 30 hours of fire prevention and 2.5 hours of vehicle maintenance.

Carried

NOTICE OF MOTION

By-law n° 209-14 regarding the application of jurisdiction of the MRC des Collines-de-l'Outaouais for fire prevention for building with high or very high risks.

In compliance with article 445 of the Municipal Code, notice of motion is hereby given by **Mr. Roger Larose**, Mayor of the Municipality of **Pontiac** that he intends to present at a subsequent Council meeting, a by-law bearing number 209-14 regarding the application of jurisdiction of the MRC for fire prevention for building with high or very high risks.

A copy of the draft by-law is tabled with the present notice as well as a request for a reading exemption.

TABLING OF DRAFT BY-LAW 209-14

(See French version for by-law).

14-07-2066

ADOPTION OF BY-LAW 10-14

BY-LAW No. 10-14 TO AMEND BY-LAW 10-12 CONCERNING THE SPEED LIMIT IN SCHOOL ZONES

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety in the school zones;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “*Road Safety Act*”, and wish to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a regular council meeting held on June 10, 2014;

WHEREAS the municipality intends to communicate the contents of the by-law by posting it at the areas designated for such purposes, as well as in a local newspaper and on its Website;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: R. Denis Dubé
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following:

RULES OF INTERPRETATION

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac’s territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. “*Quebec automobile insurance*” is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

DEFINITIONS

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the “*Road Safety Act*” (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

“Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;

“Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

“Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;

“Director or public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

“Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

“Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the “*Act respecting the protection public health*” (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

TRAFFIC RULES

SPEED LIMIT

ARTICLE 7: Once this by-law is in force, it is prohibited to circulate at a speed above 30k/h in the school zone of Du Village road, and on Church and Clarendon streets, as well as Pontiac road (see annex A), from Monday to Friday from 7:00 a.m. to 5:00 p.m. and this, for the entire year.

The location of the school zones and the installation of road signs are determined by the *Road Safety Act c-24.2, r.4.11* and are identified at the annex A of present by-law.

OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 8 Any person or corporation contravening to the dispositions of present by-law is liable to a fine as prescribed by the *Road Safety Act*

ARTICLE 9: In a general manner, this Council authorizes any police officer to undertake legal procedures against any offenders concerning any of the provisions of present by-law, and consequently, generally authorizes the police officer to deliver related violation statements. The RCM des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 10: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

SIGNAGE PLAN ANNEX A

In accordance with the regulations regarding road signs, the following panel will be installed in the school zone, indicating a school zone and a maximum speed of 30km/h:

MAXIMUM 30 KM

INFORMATION PLAN ANNEX B

- 1 For each new panel installed under Regulation # 10-14, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.
- 2- The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.
- 3- Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the RCM Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).
- 4- A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 10-14.

Carried

14-07-2067

ADOPTION OF BY-LAW NO. 05-14

BY-LAW No. 05-14 CONCERNING THE SPEED LIMIT ON WESTBROOK ROAD

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “*Road Safety Act*”, and wish to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a regular council meeting held on April 29, 2014;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Thomas Howard
 Seconded by Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following:

RULES OF INTERPRETATION

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac’s territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. “*Quebec automobile insurance*” is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

DEFINITIONS

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the “*Road Safety Act*” (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

“Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;

“Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one or more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

“Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;

“Director of public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

“Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

“Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the *Act respecting the protection public health* (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

TRAFFIC RULES

SPEED LIMIT

ARTICLE 7 : No one can drive a road vehicle at a speed exceeding 50km/hour on all of Westbrook road 2 255 meters.

OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 8 The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with present by-law.

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “*Quebec automobile insurance*” in virtue of the article on the “*Road Safety Act*”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person, provided the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “*Road Safety Act*”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders concerning any of the provisions of the present by-law and in as a result, generally authorizes them to issue a ticket to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

SIGNAGE PLAN ANNEX A

In accordance with the regulations regarding road signs, at both entrances of Westbrook road and at each intersection, the following panel will be installed:

a) Westbrook : MAXIMUM 50 KM

INFORMATION PLAN ANNEX B

- 1 For each new panel installed under Regulation # 05-14, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.*
- 2- The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.*
- 3- Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the MRC Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).*
- 4- A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 05-14.*

Carried

14-07-2068

ADOPTION OF BY-LAW NO. 11-14

BY-LAW No. 11-14 CONCERNING THE SPEED LIMIT ON TERRY-FOX ROAD BETWEEN CEDARVALE ROAD AND THE OTTAWA RIVER

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “*Road Safety Act*”, and wish to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a regular council meeting held on April 29, 2014;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Dr. Jean Amyotte

Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following:

RULES OF INTERPRETATION

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac’s territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. "*Quebec automobile insurance*" is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

DEFINITIONS

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the "*Road Safety Act*" (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

"Bicycle": refers to bicycles, tricycles and scooters;

"Public road": The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one or more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

"Municipalities": refers to the Municipality of Pontiac;

"Director of public works": refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

"Motor vehicle": a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

"Road vehicle": a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

"Emergency vehicle": police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the "*Act respecting the protection public health*" (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

"Public route": a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

TRAFFIC RULES

SPEED LIMIT

ARTICLE 7: No one can drive a road vehicle at a speed exceeding 15km/hour on part of Terry-Fox road situated between Cedarvale road and the Ottawa River, that is for a distance of 318 meters

OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 8 The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with present by-law.

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “*Quebec automobile insurance*” in virtue of the article on the “*Road Safety Act*”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person, provided the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “*Road Safety Act*”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders concerning any of the provisions of the present by-law and in as a result, generally authorizes them to issue a ticket to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

SIGNAGE PLAN ANNEX A

In accordance with the regulations regarding road signs, the intersection of Terry-Fox and Cedarvale roads, the following panel will be installed:

MAXIMUM 15 KM

INFORMATION PLAN ANNEX B

- 1 For each new panel installed under Regulation # 11-14, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.*
- 2- The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.*
- 3- Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the MRC Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).*
- 4- A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 11-14.*

Carried

14-07-2069

PAVING OF ROUTE 148 SHOULDERS BETWEEN MAPLE AND BRAUN ROADS

WHEREAS the recent events on Route 148 between Maple and Braun roads;

WHEREAS the work intended by the Ministry of Transportation for the years 2014 – 2016 on Route 148 between Terry-Fox and Breckenridge roads;

WHEREAS the ongoing planning between the Municipality and the MTQ, especially regarding the drainage review that became necessary in preparation for the repairs on Route 148 between Terry-Fox and Maple roads in 2015;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte

Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED to tell the MTQ to proceed with the intended work between Maple and Breckenridge road, especially including the paving of the shoulder at the same time that the work between Terry-Fox and Maple road, and this, for security and efficiency reasons.

Carried

14-07-2070

PUBLIC SECURITY – REQUEST FOR EVALUATION – 2101 BEAUDOIN ROAD

WHEREAS the condition of the place;

WHEREAS the impossibility to contact the owner;

WHEREAS the Fire department had to intervene at this place for security reasons;

WHEREAS the recommendations of the Director of Fire Services;

It is

Moved by: Thomas Howard

Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to ask the evaluation department of the MRC des Collines-de-l'Outaouais to review the evaluation of the building.

Carried

14-07-2071

ADOPTION OF CHATS FALLS PARK DEVELOPMENT PLAN AND OF THE MARKET STUDY OF PONTIAC CHATS FALLS PARK

WHEREAS the Pontiac Chats Falls Park development plan has been completed and tabled by the firm *Conception Plein Air* with the Chats Falls Park management committee on April 8, 2014;

WHEREAS the market study of Pontiac Chats Falls Park has been completed and tabled by the firm *Horizon Multiresource* with the Chats Falls Park management committee on April 8, 2014;

WHEREAS on June 13, 2014, the Pontiac Chats Falls Park management committee recommends the adoption of the Chats Falls Park development plan and of the market study of Chats Falls Park to the municipalities of Bristol and Pontiac and to the MRC of Pontiac and of Collines-de-l'Outaouais ;

WHEREAS the Municipality of Pontiac is part of the Pontiac Chats Falls Park management committee;

WHEREAS the Municipality of Pontiac has been consulted about said documents on June, 9 2014 ;

It is

Moved by : Thomas Howard

Seconded by : R. Denis Dubé

AND RESOLVED to adopt the Chats Falls Park development plan and the market study of Chats Falls Park as tabled.

Carried

14-07-2072

SUPPORT FOR THE PROJECT OF PONTIAC CHATS FALLS REGIONAL PARK

WHEREAS the Municipality of Pontiac has adopted the development plan of Pontiac Chats Falls Park and the market study of Chats Falls Park on July 8, 2014 by resolution number 14-07-2071;

WHEREAS the development plan of Pontiac Chats Falls Park is being drawn up by the firm *Horizon Multiressources* ;

WHEREAS the development and management plan is required by the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy (MAMOT) to obtain the status of regional park;

WHEREAS the regional park project of Chats Falls Park requires the supports of the involved municipalities to obtain the status of regional park from the MAMROT and to obtain support provincially and federally;

It is

Moved by : Thomas Howard

Seconded by : R. Denis Dubé

AND RESOLVED to support the Chats Falls regional park project.

Carried

14-07-2073

AMENDMENT TO RESOLUTION #14-02-1840

WHEREAS the allocated budget in this resolution was not sufficient;

WHEREAS it is necessary to increase this amount to \$10,778.91;

It is

Moved by R. Denis Dubé

Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED TO increase this amount to \$10,778.91 for the mandate awarded for the “Domaines des Chutes” project.

Carried

QUESTION PERIOD FROM THE PUBLIC

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Diane Lacasse | - Chats Falls Park |
| Ricky Knox | - Awarding the contracts |
| James Eggleton | - Information in English – Caregivers |
| Debbie Cloutier-Tremblay | - Car thefts – Black Bay |
| Ricky Knox | - Appreciation of Council’s work |

Councillor R. Denis Dubé tables documents regarding caregivers – activity day August 12, 2014.

14-07-2074

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by: R. Denis Dubé
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to close the meeting at 9:38 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL by interim

« I, Mayor Roger Larose, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».